

The arts, the humanities and the social sciences urgently need to answer the calls to decolonize their curricular and academic spaces. For far too long, knowledge has been confined to singular modes of seeing, feeling, and perceiving one *unique* world and what is to become of it (Grada Kilomba, 2021). This world has been understood in its univocity, which, along with its other inhabitants, can be moulded and dominated by human subjects. The universalist ideas of Enlightenment and violent Euro-colonial occupation have pushed knowledge systems perceived to be irrational and primitive to the periphery, systems that represent a multiplicity of life-worlds (Fátima Hurtado Lopez, 2017). Now is the time to take a step back and rethink the ways we have been taught to think and feel in different *worlds* – a move away from universal and towards *pluriversal*. With the cycle of workshops *Poetics and Politics of the Pluriverse*, co-organised by activists-artists-researchers from the Global South and the Global North living and acting between Tübingen and Toulouse, we invite participants to take part in a new conversation, to create an inclusive space to feel-think multiple narratives and cosmologies.

Les appels à mettre en œuvre des pratiques décoloniales dans les espaces de création, d'enseignement et de recherche se font aujourd'hui plus urgents que jamais : pendant bien trop longtemps, la connaissance fut confinée à des modes monologiques de perception, de sensation et de vision d'un monde *unique* et de son devenir (Grada Kilomba, 2021). Ce monde, compris de manière univoque, était modelé et dominé par des sujets humains devenus « comme maîtres et possesseurs de la nature » (Descartes). Les idées universalistes des Lumières ont relégué à la périphérie les systèmes de connaissance qui reconnaissaient la multiplicité des mondes vécus, perçus comme irrationnels et primitifs (Fátima Hurtado Lopez, 2017). Le moment est aujourd'hui venu de prendre du recul et de reconfigurer les façons dont nous avons appris à penser et à sentir dans des mondes différents – un passage de l'universel au *pluriversel*. Avec le cycle de journées d'études *Poétiques et politiques du Plurivers*, coorganisé par des activistes-artistes-chercheur-es du Sud global et du Nord global vivant entre Tübingen et Toulouse, nous invitons les participant-es à prendre part à cette conversation, à créer un espace inclusif pour sentir-penser de multiples cosmologies, cosmopoétiques et cosmopolitiques.

Gratuit sur inscription / Free with registration
<https://artsceg.hypotheses.org/587>

COLLOQUE PLURILINGUE INTERDISCIPLINAIRE
 DE JEUNES CHERCHEUR.ES - VOLET 1

POETICS AND POLITICS OF THE PLURIVERSE / POÉTIQUES ET POLITIQUES DU PLURIVERS : VERS DES RECHERCHES-CRÉA[C]TIONS COSMOLOGIQUES



Toulouse

19

UNIVERSITÉ TOULOUSE - JEAN JAURÈS
 Bâtiment de l'Arche, salle AR204

20

CAVE POÉSIE
 71 rue du Taur

juin 2025



Day 2 — **20/06/2025**

CAVE POÉSIE

71 rue du Taur

Day 1 — **19/06/2025**

UNIVERSITÉ TOULOUSE - JEAN JAURÈS

campus du Mirail, salle AR204

Morning: 20 mins per speaker and per Q&A per panel. Workshops times are variable

09:00 - 09:30 Welcome and Introduction from Organisers
09:30 - 11:00 **Presentation and DANCE WORKSHOP: Clémence Baubant** (choreographer and associated artist, University of Toulouse, LLA-CRÉATIS): *Déboulé(s) : histoires, esthétiques et corporéités d'une pratique sociale et singulière du carnaval de Guadeloupe*

11:00 - 11:15 ~ Coffee break ~

11:15 - 12:15 **PANEL 1: Relational Cosmologies, Cosmopoetics and Cosmopolitics**
Sylvan Hecht (Universities of Tübingen & Toulouse, PhD New Critical Theories, Deutsches Seminar / LLA-CRÉATIS) Performed presentation: *Staging the Pluriverse: Feeling-Thinking Pluriversalist Revolutions between Cosmologies, Performing Arts and Cosmopolitics*
Vanessa Schmitz (Universities of Prague & Tübingen, College of Fellows) Paper presentation: *Pluriverse, Sympoiesis and Poetical Reason. Concreating the In-Between*

12:15-13:10 **WORKSHOP: Yamile Villamil Rojas (UQAM): Cosmogonies et Coprésences du souffle : performance-atelier autour du souffle et de senteurs situées**

13:10 - 14:30 ~ Lunch break ~

Afternoon: 20 mins per speaker and per Q&A per panel. Workshops times are variable

14:30 - 16:00 **PANEL 2: Abya Yala Transmodernities in the Pluriverse**
Diego Prieto Olivares (Universities of Toulouse & Francisco José de Caldas, LLA-CRÉATIS) Performed presentation: *Embodied Imaginaries and Written Migrations: Poetics and Politics of the Pluriverse in Motion*
Aline Bernardo da Silva (Universidade Federal Fluminense) Paper presentation: *Mar Paraguayo: Undoing the Routes of Thought and Destabilizing the Imposed Limits*

16:00 - 16:30 ~ Coffee break ~

16:30 - 17:30 **WORKSHOP: Julie Dérobert** (University of Toulouse, LLA-CRÉATIS): *Utopies collectives*

17:35 - 18:35 **PANEL 3: Feminisms from Abya Yala in the Pluriverse**
Valeria López (PhD Collocations, University of Tübingen) - *Co-creating together: Feminismos decoloniales y salud en clave pluriversal*
Carmen González (University of Tübingen): Paper presentation: *Nadie sabe lo que hay en el fondo del mar: Exploring the Depths of Place and Space in Rita Indiana's Novel Tentacle through the Notions of "Transmodernidad" (Dussel) and "Body-territory" (Decolonial Feminism)*

Morning: 20 mins per speaker and per Q&A per panel. Workshops times are variable

09:00 - 11:30 **DANCE WORKSHOP: Christophe Le Goff** (choreographer and associated artist, University of Toulouse, LLA-CRÉATIS): *Ordinary Paint, Imaginary Shape: An Archaic Connection*

11:35 - 12:00 ~ Coffee break ~

12:00-13:20 **PANEL 4: Translating the Pluriverse**
(PhDs Collocations, University of Tübingen - Paper presentations)
Souraja Chakraborty: *Tasting Disgust - Translating the Body in Tantric Cosmology*
Ronica Vungmuankim: *Translations from the Field*
Kristell Pech-Oxte: *Translating Texts, Translating Worlds in the Maya Context*

13:20-14:30 ~ Lunch break ~

Afternoon: 20 mins per speaker and per Q&A per panel. Workshops times are variable

14:30 - 15:10 **WORKSHOP: Ronica Vungmuankim** (PhD Collocations, University of Tübingen): *Noticing the Pluriverse*

15:10 - 16:40 **PANEL 5: Pluriversalist Philosophies (Paper presentations)**
Yannick Essengue (University of Toulouse, PhD New Critical Theories, ERRaPhiS): *Black Panther et le paradigme de l'Afrofuturisme*
Atiobé Jacques Koudjodji (University of Toulouse, ERRaPhiS): *De la contre-anthropologie impérialiste : une poétique de la cosmogonie Dogon*
Simone Zanello (Universities of Tübingen & Toulouse, PhD New Critical Theories, College of Fellows / ERRaPhiS): *There Is No Alternative: the "pluralistic" Axiomatic of Capital*

16:40 - 16:50 ~ Coffee Break ~

16:50 - 18:30 **PANEL 6: Pluriversalist Research-Crea(c)tions (ERRaPhiS)**
Juliana Marín Taborda (Universities of Toulouse & Antioquia): Performed presentation: *Des inclusions sensibles : l'événement d'un corps cosmos par la recherche-crédation*
Deirdre Molloy (University College Cork & University of Toulouse): *Film Drum Calls | Body Recalls*

18:30 - 19:30 **WORKSHOP: Alaeddine Maamer** (University of Toulouse, LLA-CRÉATIS): *Fictions de fuite, fragments de monde : une géographie (ré)inventée. Dessiner la fuite, témoigner d'un monde déplacé*

19:30-21:00 ~ Dinner break ~

21:00 **DANCE EVENING**
Performances:
Ariane Gaillard ("artist" & master student in applied theatre, University of Toulouse, Art&Com Department): *Là Poétique*
Rebecca Stevendart (dancer, choreographer & vocal artist): *Voi-yages*
Join in Rhythm with Dee & guests: *social dance initiation*